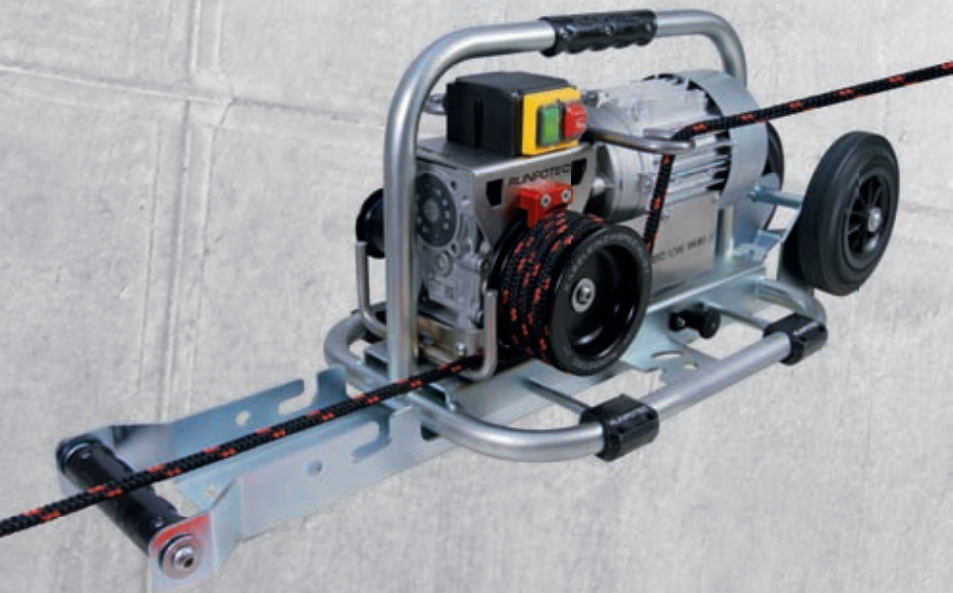


# Spillwinde CW 800 E

Für waagrechten Kabelzug

## Capstan winch CW 800 E

For horizontal cable pulling



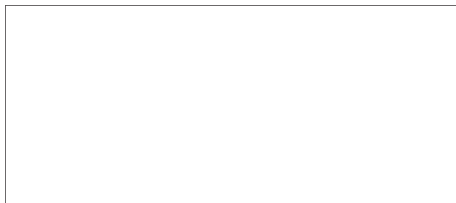
### Gebruiksaanleitung | Instruction Manual

**DE** Gebrauchsanleitung  
**EN** Instruction Manual  
**FR** Notice d'emploi  
**ES** Instrucciones de uso  
**PT** Instruções de utilização  
**IT** Istruzioni per l'uso  
**NL** Gebruiksaanwijzing  
**DK** Betjeningsvejledning

**SE** Bruksanvisning  
**NO** Bruksanvisning  
**FI** Käyttöohje  
**PL** Instrukcja obsługi  
**CZ** Návod pro použití  
**HU** Használati útmutató  
**RU** Инструкция по  
применению

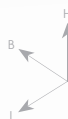
**LT** Naudojimo instrukcija  
**IS** Notkunarlæðbeiningar  
**SL** Návod na použitie  
**SK** Navodilo za uporabo  
**TR** Kullanım Kılavuzu  
**HR** Upute za uporabu

Deutsch	Seite	4
English	Page	8
Français	Page	12
Español	Página	16
Português	Página	20
Italiano	Pagina	24
Nederlands	Pagina	28
Dansk	Side	32
Svenska	Sidan	36
Norsk	Side	40
Suomi	Sivu	44
Polski	Strona	48
Česky	Strana	52
Magyar	Oldal	56
русский	страница	60
Íslenska	Bls.	64
Lietuvių	Psł.	68
Slovenčina	Strana	72
Slovenščina	Stran	76
Türkçe	Sayfa	80
Hrvatski	Stranica	84



## RUNPOTEC GmbH

Irlachstrasse 31  
A-5303 Thalgau  
Tel.: +43-6235-20335  
Fax: +43-6235-20335-35  
office@runpotec.com  
www.runpotec.com





1	<b>GREEN</b> button = Switch on / <b>RED</b> button = Switch off
2	Rope pulley (capstan) <b>large</b>   4 meters/min.   max. 800 kg
3	Rope pulley (capstan) <b>small</b>   8 meters/min.   max. 400 kg
4	Rope guide   run in
5	Safety cable guide   trigger
6	Locking pin for fastening on the trolley
7	Openings for fastening on the ground
8	Fastening eyes for belts
9	Feet
10	Trolley with fastening rail for the capstan
11	Belt



## SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ The capstan winch may only be operated by persons who have been trained in its use.
- ▶ Always make sure that the capstan winch is in safe operating condition before use.
- ▶ The capstan winch must not be used if damage to the device is determined.
- ▶ The pulling rope and all parts connected to it, must meet the requirements stated in the Technical Specifications and must not exhibit damage of any kind.
- ▶ The operating staff must use personal protective equipment in line with the construction site assessment.
- ▶ Before starting work, remove any obstacles in the work area.
- ▶ The capstan winch must be fastened such that either the ground or the system can safely absorb the tensile forces.
- ▶ The operator stands next to the winch, keeping **a sufficient safety distance** and pulls the pulling rope, applying very little force, at a **90° angle** to the pulling direction via the safety rope guide.



- ▶ During pulling, do not reach into the capstan or the wound infeed and output side rope section.



## INTRODUCTION

Thank you for purchasing this RUNPOTEC **Capstan Winch CW 800 E**. These operating instructions provide information on safe use of the capstan winch. **Read the operating instructions carefully before starting up.** If you have any questions about the start-up, assembly, safety, use or malfunctions, please call or e-mail your dealer or RUNPOTEC. You will find our contact data on **page 2**.



## APPLICATIONS

The mobile RUNPOTEC Capstan Winch CW 800 E is **suitable for horizontal cable pulling ONLY**. Use the device for this work only. Any other use is unintended. **NOT suitable for vertically cable pulling**, as the winch does not have a vertical brake! **Transporting persons is prohibited**. Due to the ideal wrap factor, RUNPOTEC recommends **polyester pulling ropes Ø 10 mm**.

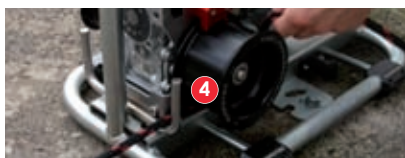
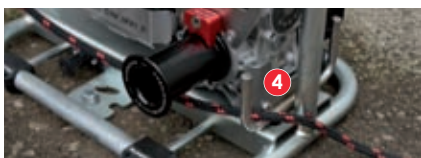
## NOTES ON HANDLING

The portable **RUNPOTEC capstan winch CW 800 E** can be secured in various ways.

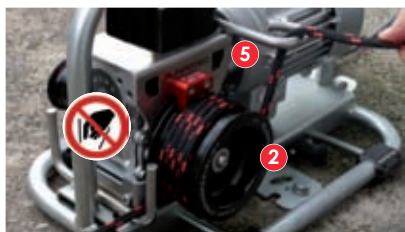
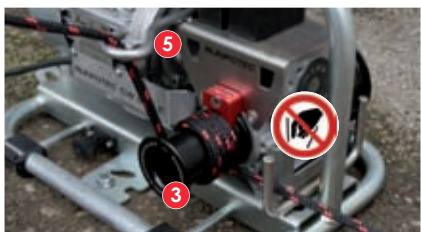


The housing can be bolted to the ground (7) or secured with a strap (11) and suitable load attachment accessories via the fastening lug (8) to a fixed object (e.g., a tree). You can also use the latching bolts (6) to secure the housing on the **RUNPOTEC trolley (10)** on the rail. The trolley itself can be bolted down, attached directly to a trailer hitch (12) or fastened to a fixed object with a strap fed through the fastening lug (11).





The pulling rope is guided past on the inside by the rope guide (4).



Wind at least 3 loops of the pulling rope around the capstan (2 or 3) (the more loops, the higher the pulling force) and then route out at a 90° angle through the safety rope guide (5). Keep the pulling rope tensed to avoid tangling.



The cable to be pulled is connected to the pulling rope – preferably using a connecting swivel.



Switch the motor on with the green button and off with the red button.



- Switch on the motor and start pulling.
- The operator stands next to the winch, keeping a sufficient safety distance and pulls the pulling rope, applying very little force, at a 90° angle to the pulling direction via the safety rope guide.
- The force applied should only be strong enough so as to achieve the desired feed rate. **Pulling with greater force will not increase the capstan winch's pulling force!**
- If the pulling rope slips on the reel, you can counteract this by applying more force when pulling or by winding on a further 1–2 loops.
- Due to the ideal wrap factor, RUNPOTEC recommends **polyester pulling ropes Ø 10 mm**.



## **Für Industrie und Handwerk | For industry and professional craft**

Glasfaserstäbe mit Haspel | Fiberglass rod with steel cage | Ø 4,5 mm – Ø 15 mm  
inkl. Doppel-Auslaufsystem | incl. double-outlet-system



## **Zugseile Polyester inkl. Haspel | Polyester pulling rope incl. steel cage**

Optimal für den waagerechten Kabelzug mit der RUNPOTEC Spillwinde CW 800 E |

Ideal for the horizontal cable pull in conjunction with the RUNPOTEC capstan winch CW 800 E

